

## ПОЧТИ ПО ШЕКСПИРУ

Тесный душный подвальный «анебродвейского» театра. Сцена—два (один над другим) асимметрично сколоченных деревянных помоста. Зрительный зал — разнокалиберные стулья, сгрудившиеся вокруг обшарпанных длинных дощатых столов. И тем не менее каждый день здесь полно зрителей, безропотно уплачивающих в кассу 3—4 доллара за удовольствие побывать на предварительном просмотре нового спектакля в Виллидж Гейт.

Что же это за пьеса, если ради нее избалованная нью-йоркская публика жертвует развлечениями в бродвейских театрах?

«Макбёрд» Барбары Гарсон, политическая сатира, — это «Макбет» на современный американский лад. Событий, затронутых в пьесе, пожалуй, больше, чем в трагедии Шекспира. Здесь буквально все, чем жила последние годы и живет сейчас Америка, — борьба за президентство, откровенно лице-

мерные и циничные сентенции о мире («Мы не будем принуждать малые нации к познаниюינו, мы только принудим их к свободе...»), Куба и Вьетнам, поездка короля Джона по владениям верного Макбёрда, выстрел.

Спектакль, избавившись от некоторых длиннот текста и многое «договорив» игрой актеров, звучит еще более резким и острым памфлетом, чем пьеса. Портретное сходство героев с реальными персонажами вызывает то и дело взрывы аплодисментов и смеха.

«Пролог» в современном костюме и гамлетовском берете с пером выходит на сцену и заговорщицки улыбается зрителям. «Не поддавайтесь вашему воображению, — призывает он. — Разве можно сравнить разряженных королей, которые пройдут по этой сцене... с нашими трезвыми лидерами, прозаически творящими свои неблагоприятные дела?»

А затем появляются герои. Среди них три брата Кен О'Данк, которые делят между собой трон, и главный герой Макбёрд — его играет Стейси Кич.

Постановщик, дополняя пьесу, ввел сценку игры трех братьев Кен О'Данк в мячик, на котором изображен земной шар. Они ловко перебрасывают мяч друг другу, а Макбёрд, как «водя-

щий», упорно, но безрезультатно гоняется за ним. Сатирический эффект дает сочетание старинного, в «шекспировском» стиле, строя речи с хлесткими словечками и выражениями сегодняшнего дня. «О проклятие! — восклицает граф Уоррен. — Я был рожден раскрыть истину». «Я не уверен, что ты понял, в чем дело, — отвечает ему Макбёрд, — я бы не сказал, что тебя просят раскрыть истину». И дальше: «Твоя нация нуждается в тебе, парень!»

Очень забавны костюмы — в основном современные, с учетом известных публике вкусов и привычек реальных лиц. И только детали, как в детской игре, напоминают «ту эпоху»: мантя при коронавании Кен О'Данка, элизаветинский воротник на халате леди Макбёрд, плащ и сапоги у Боба Кен О'Данка.

Политическая действительность США с ее вопиющими пороками, преступными авантюрами, коррупцией, грызней из-за власти настолько скомпromетировала себя в глазах общественного мнения, что легко становится объектом сатиры. «Короли» политической сцены развенчиваются на театральных подмостках.

...Бурные аплодисменты звучат в темном, убогом помещении по окончании спектакля...

З. ВОИНОВА